



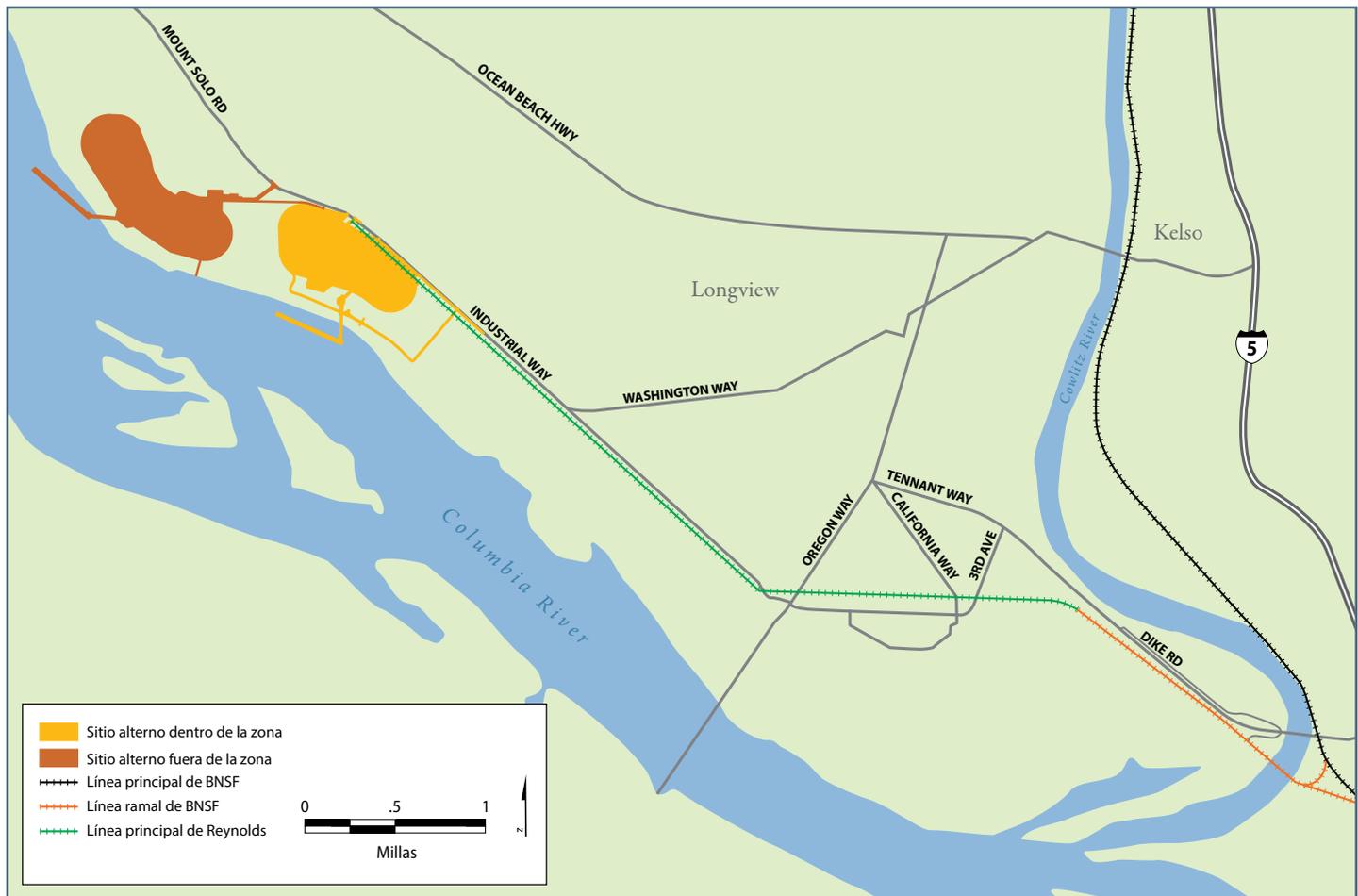
Proyecto Propuesto - Boletín Informativo

¿Qué es lo que propone construir y administrar Millennium Bulk Terminals—Longview, LLC?

Millennium Bulk Terminals—Longview, LLC (solicitante) propone construir y administrar una terminal de exportación. La terminal recibiría transportes de carbón por ferrocarril. El carbón sería almacenado en la terminal y luego cargado y transportado por barcos para llegar a mercados asiáticos.

¿Qué alternativas se consideran en el Borrador de la Declaración de Impacto Ambiental?

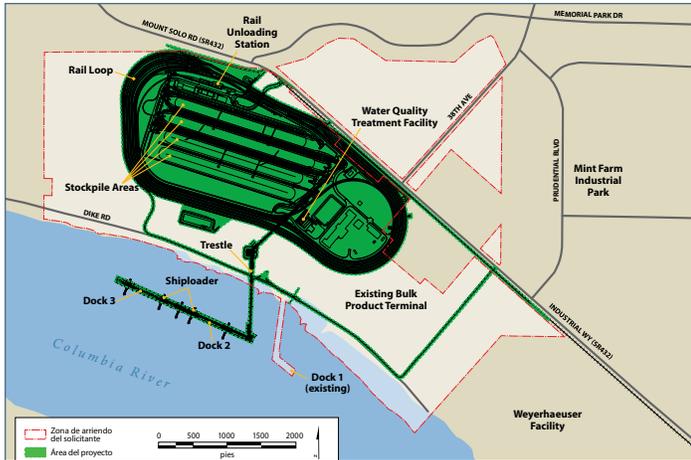
El solicitante evaluó sitios alternativos para la terminal de exportación propuesta usando un marco de evaluación que tomó en cuenta la ubicación general de los lugares (por ejemplo, la distancia de envío desde un sitio hasta los mercados de exportación en Asia) y sus características específicas (por ejemplo, que la topografía del sitio permitiría vías de ferrocarril). Un total de 37 sitios potenciales para la terminal de exportación en Washington, Oregon y California fueron evaluados utilizando este marco.



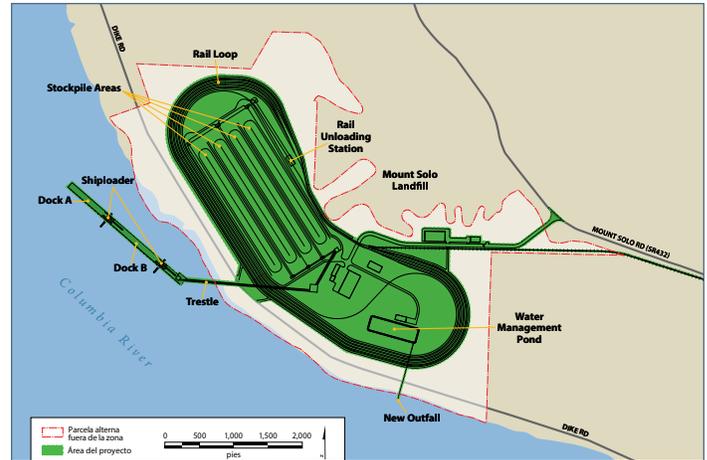
Mapa de los alrededores del proyecto

Este boletín informativo se puede considerar como un resumen general para fines de divulgación pública. Este resumen no incluye todos los aspectos del análisis de la Ley de Política Ambiental Nacional (NEPA, por sus siglas en inglés). El análisis detallado, los datos y los resultados se encuentran en el Borrador de la Declaración de Impacto Ambiental (EIS, por sus siglas en inglés). El Borrador de la EIS es el documento NEPA de registro de información.

Basado en el análisis de evaluación de alternativas, dos opciones para la terminal propuesta siguieron adelante para evaluación en el Borrador de la Declaración de Impacto Ambiental (EIS, por sus siglas en inglés): el sitio alternativo dentro de la zona del proyecto y el sitio alternativo fuera de la zona del proyecto. El Borrador de la EIS también analiza una Alternativa de No Acción, bajo la cual la terminal de exportación propuesta no sería construida.



Plano del sitio alternativo dentro de la zona



Plano del sitio alternativo fuera de la zona

El área del proyecto bajo el sitio alternativo dentro de la zona es un lugar de 190 acres ubicado principalmente dentro de un sitio de 540 acres actualmente alquilado por el solicitante. El área del proyecto bajo el sitio alternativo fuera de la zona es un lote de aproximadamente 220 acres que no ha sido desarrollado y que se conoce como Barlow Point. Este sitio está ubicado inmediatamente al oeste y río abajo del sitio alternativo dentro de la zona del proyecto. Ambos sitios alternos del proyecto están en la orilla norte del río Columbia en el condado de Cowlitz, cerca de Longview, Washington.

¿Qué se incluye en la terminal de exportación propuesta?

La terminal de exportación propuesta incluiría:

- **Instalaciones Ferroviarias:** Un sistema de circuito de rieles se utilizaría para dirigir los trenes a una estación para descargar carbón. El sistema de circuito de rieles tendría un riel operacional y ocho rieles en circuito para almacenar los trenes que llegan y salen.
- **Área de Reservas de Carbón:** Las plataformas de almacenaje de las reservas de carbón y el equipo de apilar y reclamar que se usa para depositar y transportar el carbón estarían ubicadas dentro del circuito de rieles. El área de reservas al aire libre consistiría de cuatro plataformas paralelas de almacenaje y cinco bermas. El área de reservas ocuparía aproximadamente 75 acres y sería atendida por cuatro apiladoras (equipo que amontona el carbón) y cuatro reclamadores (equipo que transporta el carbón desde el área de reserva al transportador de banda).
- **Transportadores de Banda, Estaciones de Traslado y Depósitos Intermedios:** Una red de transportadores de banda trasladaría el carbón dentro del área del proyecto y hacia y desde los trenes y barcos. Múltiples bandas se conectarían en estaciones de traslado que redirigirían el flujo de carbón. Depósitos intermedios tendrían capacidad de almacenar el carbón dentro del sistema de transportadores de banda. La mayoría de los transportadores de banda y estaciones de traslado estarían completamente cubiertos. Habría una excepción para los transportadores de banda en el área de reserva y carga de barcos, los cuales estarían descubiertos debido a los requisitos de funcionamiento.



Conceptualización del área de reserva con apiladoras y reclamadores

- Instalaciones para Barcos: Dos muelles nuevos serían construidos en el río Columbia. Cada muelle incluiría un cargador de barco y equipo de carga y descarga. Se requeriría dragar el río Columbia para poder atracar en los muelles y dar acceso al canal de navegación del río Columbia.



Cargador de barco típico

- Instalaciones para Gestión de Aguas Pluviales: Una planta de tratamiento de aguas residuales trataría el escurrimiento y procesaría el agua. El agua tratada sería reusada o descargada en el río Columbia.

- Sistemas Propios de Agua: Un depósito de almacenamiento en el sitio suministrado por la planta de tratamiento de aguas residuales proveería agua para las operaciones de la terminal y para apagar incendios.
- Instalaciones de Apoyo: Las instalaciones de apoyo incluirían calles, edificios de servicio y administración, infraestructura de servicios públicos y sistemas de control.

¿Qué actividades se llevarán a cabo en la terminal propuesta?

La terminal de exportación propuesta recibiría carbón por trenes y almacenaría el carbón hasta que fuera cargado en barcos en el río Columbia para ser transportado a mercados extranjeros.

Funcionamiento

El funcionamiento de la terminal de exportación propuesta incluiría descargar el carbón de los trenes, almacenar y mezclar el carbón y luego cargar el carbón por medio de cintas transportadoras a barcos en dos muelles nuevos en el río Columbia. Una vez que se termine la construcción, la cantidad máxima de carbón que se podría transportar por la terminal cada año (el rendimiento) sería 44 millones de toneladas métricas. La terminal de exportación propuesta funcionaría 24 horas al día, 7 días a la semana y sería diseñada para funcionar por los menos 30 años.

Transporte Ferroviario

La terminal de exportación propuesta recibiría carbón de la cuenca del río Powder en Montana y Wyoming y posiblemente de la cuenca Uinta en Utah y Colorado. Los trenes de la BNSF Railway Company (BNSF, por sus siglas en inglés) o Union Pacific (UP, por sus siglas en inglés) transportarían el carbón en trenes unitarios (aquellos que transportan un solo producto) desde la línea de ferrocarril principal de BNSF a las áreas del proyecto por la línea de ferrocarril ramal de BNSF y la línea principal de Reynolds.

Cada tren unitario típicamente tendría 125 vagones (aproximadamente 1,3 millas de largo). En pleno funcionamiento, un promedio de 16 trenes viajarían cada día desde y hacia la terminal de exportación propuesta (ocho trenes con carga llegarían a la terminal y ocho trenes vacíos saldrían de la terminal).

Transporte de Barcos

El carbón sería transportado desde las áreas del proyecto a los mercados asiáticos por barcos. Los barcos navegarían por el río Columbia y cruzarían el océano Pacífico. Aproximadamente 1.680 tránsitos de barcos (viajes sencillos) darían servicio a la terminal de exportación propuesta anualmente (840 barcos llegando a la terminal y 840 barcos saliendo de la terminal).

Si la terminal de exportación propuesta se aprueba, ¿cuándo se construiría y empezaría a funcionar?

Si se aprueba, el solicitante prevé que la construcción de la terminal de exportación propuesta comenzaría en el 2018 y terminaría para el 2024. El Solicitante construiría la terminal de exportación propuesta en dos fases. La Fase 1 incluiría actividades de construcción para un funcionamiento inicial limitado de la terminal de exportación, y durante la Fase 2 se completaría la construcción de la terminal de exportación propuesta.

La Fase 1 de construcción incluiría las siguientes tareas:

- Hacer mejoras en el terreno del área del proyecto.
- Construir un riel operacional y hasta ocho rieles para almacenar los trenes.
- Construir un área de reservas, incluyendo dos plataformas de almacenaje.
- Construir instalaciones de descarga de trenes e instalaciones e infraestructura asociadas con estas.
- Construir los muelles propuestos (Muelles 2 y 3), incluyendo el cargador de barcos y los transportadores de banda en el Muelle 2 y las instalaciones para atracar en el Muelle 3.
- Llevar acabo el dragado necesario en el río Columbia para los Muelles 2 y 3.

La Fase 2 de construcción y desarrollo de pleno funcionamiento incluiría las siguientes tareas:

- Construir un cargador de barcos en el Muelle 3.
- Construir plataformas de almacenaje adicionales.
- Construir cintas transportadoras adicionales y la infraestructura necesaria para apoyar rendimiento adicional.

El funcionamiento inicial limitado, el cual tendría un rendimiento de hasta 25 millones de toneladas métricas de carbón por año, empezaría en la Fase 1 de construcción y continuaría mientras se lleva a cabo la construcción en la Fase 2. Se espera que la terminal de exportación propuesta empiece su pleno funcionamiento en el 2024, después de terminar la Fase 2 de construcción y se estima que se llegará a la capacidad máxima de funcionamiento (en términos de la cantidad de carbón que se transporta por la terminal) en el 2028. Para los propósitos del Borrador de la EIS, el análisis se enfocó en los años 2018 y 2028.

¿Cómo puedo comentar acerca de la terminal de exportación propuesta en el Borrador de la EIS?

Todos los comentarios tienen el mismo valor, sin importar cómo se han enviado. Usted puede comentar por correo postal, en línea o en persona durante el período de comentarios públicos. El Período de comentarios para este Borrador de la EIS es del 30 de septiembre hasta el 29 de noviembre de 2016.

Comentarios enviados por servicio postal:

Millennium Bulk Terminals—Longview NEPA EIS
c/o ICF International
710 Second Avenue, Suite 550
Seattle, WA 98104

Comentarios presentados en línea:

www.millenniumbulkeiswa.gov/submit-comments.html

Comentarios entregados en persona (en forma oral o escrita) en una de las siguientes reuniones públicas:

Lunes 24 de octubre de 2016, de 1:00 a 9:00 p.m.
Cowlitz County Event Center
1900 7th Avenue
Longview, WA 98632

Martes 25 de octubre de 2016, de 1:00 a 9:00 p.m.
Clark County Event Center
17402 NE Delfel Road
Ridgefield, WA 98642

¿Dónde puedo encontrar más información?

Visite www.millenniumbulkeiswa.gov para más información acerca de la terminal de exportación propuesta y del Borrador de la EIS.